

**EGYNYELVŰ
MINTAFELADATSOR**

OLASZ

B2
KÖZÉPFOK

2016

KIADJA: BME NYELVVIZSGAKÖZPONT

WWW.BMENYELVVIZSGA.BME.HU

Tartalomjegyzék

Előszó.....	2
Az általános egynyelvű vizsga felépítése B2 (középfok)	3
Lista dei temi	5
Espressione orale.....	10
Comprensione auditiva	14
Comprensione di lettura.....	18
Produzione scritta.....	24
Fogli delle soluzioni	26
Chiavi.....	34
Trascrizioni	38

Előszó

A BME általános nyelvvizsgarendszerének mintafeladatsorát tartod kezvedben. A kötetben mind a szóbeli mind pedig az írásbeli részvizsga összes megoldandó feladattípusából találsz mintát, amelyek segítségével pontos képet kaphatsz arról, hogy a vizsgán milyen feladatok várnak Rád.

A kötet első része táblázatos formában mutatja be a vizsga felépítését, az azzal kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat és közli a szóbeli feladatok témaköreit. Ezt követően egy teljes beszédkésztség feladatsor következik, amit a beszédértés, az olvasáskésztség és az íráskésztség feladatok követnek. A kötet végén közöljük a beszédértés és az olvasáskésztség feladatok megoldásait valamint a beszédértés feladatokhoz tartozó hanganyagok írott változatát. A feladatok mellett a válaszlapok is a kiadvány részét képezik.

A beszédértés feladatokhoz tartozó hanganyag kétféleképpen tölthető le az internetről:

1. Az alábbi linkről:

<http://bit.ly/2ehkAdj>

2. Az alábbi QR kódról:



A felkészüléshez kitartást, a vizsgához pedig sok sikert kívánunk.

BME Nyelvvizsgaközpont

Budapest, 2016. szeptember 30.

Az általános egynyelvű vizsga felépítése B2 (középfok)

B2	Mért készség	Feladattípus, szövegtípus	Itemek száma	Pontszám feladatonként	Pontszám készségenként	Teljesítési minimum 40%	A vizsga sikeres 60%-tól	Szótár- használat	Idő	
Szóbeli részvizsga	Beszéd- készség	személyes beszélgetés egy témáról kérdések alapján	6-7 kérdés	60 pont	60 / 1,5 = 40 pont	16 pont	48 pont	nem	kb. 15 perc	
		önálló témakifejtés (monológ) képi stimulus alapján, amelyet kérdés/kérdések zár(hat)nak le	két téma közül választ							
		párbeszéd célnyelven leírt szituációs feladat alapján	egy szituáció							
	Beszéd- értés	jegyzetkészítés	10 item	20 pont	40 pont	16 pont			kb. 25 perc	
		háromopciós feleletválasztás	10 item	20 pont						
Írásbeli részvizsga	Írás- készség	magánlevél (e-mail)	4 szempont	20 pont	40 pont	16 pont	48 pont	igen	150 perc	
		internetes fórumhozzászólás	4 szempont	20 pont						
	Olvasáskészség	kiemelt szövegrészek/címek hozzárendelése szöveg(ek)hez	újságcikk, híryananyag, riport, beszámoló, kommentár, tudósítás, történet	5 item	10 pont	40 pont				16 pont
		kérdésekre válaszadás		10 item	20 pont					
		lyukas szöveg kiegészítése menüből		10 item	10 pont					

A vizsga során mindig a
kérdésekre válaszolj,
igyekezz világosan és
természetes módon beszélni.
Ha valamit nem értesz,
nyugodtan kérdezz vissza,
de ezt idegen nyelven tedd!



Lista dei temi

1. L'individuo

- descrizione dell'aspetto fisico
- descrizione del carattere e della personalità
- moda, tendenze
- routine quotidiana

2. Relazioni umane

- amicizia
- relazioni tra studenti e colleghi
- relazioni di coppia

3. Famiglia

- modelli familiari (ad es. famiglia piccola e numerosa)
- ripartizione dei compiti familiari
- convivenza tra generazioni

4. Individuo e società

- lavoro volontario
- comunità (associazione, club, gruppi online/offline)
- sicurezza pubblica

5. Casa

- la casa del candidato
- cultura dell'abitare, arredamento d'interni
- lavori domestici e apparecchi
- costi legati all'abitazione, manutenzione
- la casa ideale

6. Alloggio

- stile di vita urbano e rurale
- situazioni abitative (proprietà, affitto, subaffitto, residenza universitaria)
- appartamento, casa unifamiliare
- il quartiere

7. Feste e giorni festivi

- feste di famiglia
- altre feste
- usanze, tradizioni
- giorni feriali e festivi

8. Tempo libero

- lettura (cartacea, digitale)
- film, video, serie
- lettura o schermo
- film a casa o al cinema

9. Cultura e intrattenimento

- musica (leggera e classica)
- teatro
- festival
- musei, mostre

10. Svago

- luoghi di intrattenimento
- ritrovi con amici
- hobby (animali domestici, videogiochi e altri giochi)
- altre possibilità di svago

11. Apprendimento, istruzione, sistema scolastico

- tipi di scuole in Ungheria
- insegnamento e apprendimento online
- esperienze scolastiche
- altre possibilità di apprendimento e formazione continua
- scambi scolastici, mobilità studentesca

12. Lingue straniere e apprendimento delle lingue

- ruolo e necessità delle lingue straniere
- possibilità di apprendimento delle lingue
- esperienze e metodi di apprendimento delle lingue

13. Lavoro e individuo

- scelta professionale
- lavoro da casa, lavoro estivo, lavoro per studenti
- lavoro all'estero (vantaggi, svantaggi)
- carriera e vita privata

14. Lavoro e società

- professioni alla moda, professione dei sogni, professioni carenti
- ricerca di lavoro
- neodiplomati sul mercato del lavoro

15. Sport

- possibilità di sport individuale e di squadra, attrezzature sportive
- attività sportiva del candidato, sport preferiti
- competizioni sportive
- sport estremi

16. Salute

- stile di vita sano
- stile di vita malsano e conseguenze
- alimentazione sana e malsana

17. Malattia

- malattie più comuni e loro sintomi
- prevenzione
- dipendenze

18. Servizi

- ristorazione (ristoranti, caffè, pasti a scuola, sul lavoro)
- riparazione, manutenzione
- servizi di emergenza (ambulanza, polizia)

19. Acquisti

- spesa quotidiana
- abitudini di acquisto (online, offline)
- possibilità di acquisto (centri commerciali, negozio di quartiere, mercato, supermercato)
- modalità di pagamento
- ruolo della pubblicità

20. Trasporti

- trasporto pubblico (locale e a lunga percorrenza)
- trasporto individuale
- mobilità ecologica

21. Viaggi in patria e all'estero

- preparativi di viaggio
- mete preferite, attività di vacanza
- viaggio individuale e organizzato (vantaggi, svantaggi)

22. Meteo, stagioni, tutela dell'ambiente

- meteo, stagioni
- importanza della tutela del nostro ambiente
- problemi ambientali
- tutela dell'ambiente a casa (raccolta differenziata, risparmio energetico domestico)

23. Comunicazione digitale

- dispositivi (telefono, tablet, computer)
- applicazioni
- social media (vantaggi, rischi)
- pratiche online

24. Ungheria

- destinazioni nazionali
- luoghi d'interesse
- opportunità di attività nelle diverse stagioni
- specialità ungheresi

25. Paese/i della lingua di destinazione

- esperienze, vissuti, conoscenze

Espressione orale

1. Conversazione

TEMPO LIBERO – TV, CINEMA

Lei fa una conversazione con l'esaminatore. Prima di trattare il tema sopraindicata, risponda alle domande riguardanti la Sua persona e l'ambiente dove vive e lavora/studia.

* * *

Domande:

1. Quali programmi preferisce guardare alla TV? Perché?
2. Quali programmi non Le piacciono? Perché?
3. Quali spot pubblicitari Le piacciono / non Le piacciono? Perché?
4. Come passerebbe il tempo libero senza TV?
5. Che tipo di film preferisce vedere al cinema?
6. Le piacciono i film italiani? Perché?
7. Preferisce i film doppiati o quelli con sottotitoli? Perché?
8. Le piace andare al cinema o vedere un dvd a casa? Perché?
9. Potrebbe raccontare un film che Le è piaciuto?

2. Sviluppo di un tema con l'aiuto di stimoli visivi

GENITORI E FIGLI

In base a queste foto Lei deve parlare per 4-5 minuti sul tema che esse propongono. Tuttavia Lei non deve descrivere le immagini ma svolgere il tema in forma di un monologo, senza l'aiuto delle domande dell'esaminatore, trattando l'argomento o nella sua complessità o sotto qualche particolare aspetto.



3. Situazione

CERCARE LAVORO

Candidato

Lei è studente / studentessa universitario/a, studia informatica / economia / legge / lingue e sta cercando un lavoro estivo in Italia. Vorrebbe trovare preferibilmente un lavoro nel settore della Sua futura professione. Si informi in un ufficio di collocamento per studenti.

- si presenta
- indica la facoltà che frequenta
- spiega la Sua situazione
- indica il periodo in cui vorrebbe lavorare

* * *

Esaminatore

Lei è l'addetto/addetta dell'ufficio di collocamento. Ascolta il problema del cliente, poi fa delle domande per precisare alcuni dettagli. Propone lavori di un altro settore. Promette di informarsi sulle possibilità nel settore del cliente:

- domanda il periodo, l'orario desiderato
- propone un lavoro in un altro settore

promette di informarsi più approfonditamente sul settore desiderato

Comprensione auditiva

Az első meghallgatás előtt
nagyon alaposan ismerkedj
meg a feladattal és próbálj
következtetni az elhangzó
szöveg tartalmára!



Lei ascolterà un testo. Prima dell’ascolto avrà un minuto di tempo per leggere con attenzione i compiti. Durante l’ascolto cerchi di risolvere i compiti. Potrà ascoltare due volte il testo. Dopo il primo ascolto avrà un minuto di tempo per scrivere le risposte. Dopo il secondo ascolto avrà due minuti per completare le sue soluzioni e copiarle sul foglio delle risposte giallo.

Ora ascolterà un’intervista con uno scrittore italiano.

Marco Malvaldi a Budapest con il giallo dell’Artusi

0. Genere dei libri che Malvaldi scrive: giallo

1. La città e l’avvenimento dove Malvaldi ha dato quest’intervista:

2. Il ruolo di Pellegrino Artusi nel suo romanzo:

3. Il mestiere di Artusi nella vita reale:

4. Nel libro di cucina di Artusi legati alle ricette leggiamo questi:

5. Una delle due ricorrenze per le quali è stato pubblicato l’“Odore di chiuso”:

6. Lingue in cui il romanzo sarà tradotto:

7. Il motivo per cui Malvaldi ha cominciato a scrivere:

8. Progetti di Malvaldi per il futuro:

9. Le sue impressioni sulla capitale ungherese (almeno tre):

10. Luogo a Budapest che potrebbe essere l’ambiente ideale per un romanzo:

Totale: 20 punti

Lei ascolterà un testo. Prima dell'ascolto avrà due minuti di tempo per leggere con attenzione i compiti. Durante l'ascolto Lei cerchi di scegliere le risposte corrette. Potrà ascoltare il testo due volte. Dopo il primo ascolto avrà un minuto di tempo per contrassegnare le risposte corrette. Dopo il secondo ascolto avrà ancora un minuto per completare le sue soluzioni e copiarle sul foglio delle risposte giallo.

Questo testo racconta le avventure dei volontari italiani in Ecuador.

Una coppia in Ecuador

1.	Con chi è partita Carla per l'Ecuador? A) Con un collega. B) Con la famiglia. C) Con il marito.	
2.	La città nativa di Carla è _____. A) Milano B) Varese C) Rio Bamba	
3.	Perché Carla è andata in Ecuador? A) Voleva trovare lavoro. B) Voleva fare un corso per volontari. C) Voleva conoscere paesi e costumi diversi.	
4.	Dopo l'arrivo dove ha cominciato a lavorare? A) In una scuola materna. B) In una scuola professionale. C) In un ospedale.	
5.	Com' erano le condizioni di vita nel posto dove abitavano? A) Ideali. B) Come in Italia. C) Peggiori.	
6.	La città dove vivevano si trovava _____. A) in pianura B) in una zona collinosa C) in montagna	
7.	Che cosa si usa regalare ad una donna che mette al mondo un bambino? A) Riso e fagioli. B) Piante aromatiche. C) Un portafortuna.	
8.	Il secondo figlio di Carla era _____. A) proprio B) adottivo C) sanguemisto	
9.	Per Carla è stato _____ ritornare a Milano. A) difficile B) piacevole C) facile	
10.	In Ecuador Carla ha trovato _____. A) una vita grigia B) la solitudine C) gente che vive in comunità	

Totale: 20 punti

Először próbáld meg szótár
nélkül megérteni a szövegeket és
csak ezután nézd meg a
legfontosabb szavak jelentését!
Ne feledd:
a nyomtatott szótár használatát is
be kell gyakorolni!



Comprensione di lettura

Inserire nel testo 5 delle frasi sottoelencate.

La guardia del corpo

Si è diplomata in pedagogia. Però l'idea di passare una vita in cattedra non le sorrideva. 0 (E). In palestra, infatti, tra un colpo di karate e un altro, Monica Pareschi ha incontrato Matteo, suo marito.

«E noi siamo perfette per questo lavoro», afferma Monica. «Siamo più tranquille, meno aggressive degli uomini. 1_____ Certo, le donne sono fisicamente meno forti dei colleghi maschi; ma questo conta poco. Il vero compito di una bodygard consiste nel prevenire pericoli e imprevisti. È necessario quindi incontrare il vip prima di difenderlo; parlargli, capire quali sono i possibili rischi e programmare con lui la giornata. 2_____ Una volta esaurita questa fase preliminare si è pronti a scortarlo, naturalmente con discrezione, senza farsi notare.

3_____ «Non ci vedo nulla di strano. 4_____ Questa però non è una carriera che può durare in eterno: a una certa età i riflessi si appannano e la stanchezza si fa sentire. 5_____».

A	Ma come reagiscono i clienti all'idea di essere protetti da una donna?
B	Poi bisogna controllare i luoghi per i quali si dovrà passare.
C	Del resto, se uno come il dittatore libico Gheddafi si fida solo degli «angeli custodi» di sesso femminile...
D	Non occorre partecipare ai corsi speciali?
E	E in realtà sono state le arti marziali, una passione coltivata fin da piccola, a donarle, insieme la felicità sentimentale e quella professionale
F	È una professione molto stressante, anche se renumerativa, e condiziona pesantemente il privato.
G	Possediamo al massimo grado la calma, dote principale della guardia del corpo.

Totale: 10 punti

Leggere attentamente il testo e in base alle informazioni da esso riportate dare le più brevi risposte possibili alle domande. Scrivere le risposte sul foglio delle risposte.

Fuori i fuoristrada

Negli ultimi anni i Suv* hanno invaso le strade urbane del mondo e in Europa sta montando la protesta, quella spontanea tra i cittadini infastiditi dalla loro invadenza e quella organizzata tra le associazioni ambientaliste. E in Italia Legambiente sta lanciando una campagna anti-fuoristrada, chiedendo a cittadini e amministrazioni di "mettersi in azione per la sicurezza delle strade e la protezione dell'ambiente dalla minaccia dei Suv". Come? Introducendo una patente speciale per i Suv con prova supplementare per accertare che il conducente sappia controllare i rischi del baricentro alto; vietando ai Suv la circolazione nei centri storici; eliminando gli incentivi fiscali per i Suv (che possono essere immatricolati come autocarri); introducendo l'obbligo da parte di costruttori e venditori a informare gli acquirenti circa i danni ambientali dell'auto, come previsto dalla normativa europea.

Tutto questo in un mercato che anche da noi sta vivendo un'impennata. Se in America i fuoristrada rappresentano ormai il 25 per cento delle auto in circolazione (3,5 milioni), in Italia hanno raggiunto quota 5 per cento (125mila). Auto costose e che consumano anche più di un litro ogni cinque chilometri, ma che hanno successo perché, dicono i proprietari, danno un notevole senso di sicurezza. L'ente statunitense della sicurezza stradale (Nhtsa) ha decretato però che i Suv sono le auto più pericolose in circolazione perché hanno una forte tendenza al ribaltamento. Al dato tecnico si è aggiunto quello statistico: nel 2002 sulle strade degli Stati Uniti sono morte 42.850 persone e quasi un quarto dei decessi sono avvenuti in ribaltamenti dei Suv. In Europa non è andata meglio. L'Euroncap, l'organismo Ue che testa la sicurezza dei veicoli, ha bocciato i Suv, uno dei quali è stato dichiarato il veicolo meno sicuro in assoluto. E la bibbia italiana degli automobilisti (la rivista 'Quattroruote') ha testato numerosi modelli. Risultato? "Le reazioni dell'auto sono imprevedibili e non sempre facilmente controllabili dal conducente". Sul bagnato i risultati sono "molto allarmanti".

Eppure per le strade italiane questi veicoli si moltiplicano, e con la diffusione dei fuoristrada crescono le contestazioni. "Usarli in città per andare a prendere i bambini a scuola è senz'altro fuori luogo", afferma l'assessore Goggi. E Legambiente per il dossier che ha dedicato al fenomeno ha scelto l'eloquente titolo: 'Anatomia di un delirio collettivo'. Secondo gli ambientalisti, i Suv sono "pericolosi per gli occupanti e per chi si trova nelle vicinanze, voraci trangugiatori di petrolio, altamente inquinanti, arrogantemente ingombranti: è questo l'insieme di caratteristiche che fa del Suv un mezzo assolutamente inadatto alla circolazione urbana".

Da decenni si cercano soluzioni nuove sulla sicurezza stradale e i consumi di carburante. Ebbene: "I Suv", si legge nel dossier, "hanno consumi medi urbani del 60-70 per cento superiori rispetto alle dieci auto più vendute" e sono "per la loro altezza, rigidità del telaio e peso, più inclini all'incidente". Pericolosi, secondo Legambiente, soprattutto per i pedoni e le auto normali: "Hanno spazi e tempi di frenata molto più lunghi degli altri veicoli; montano paraurti sporgenti e rafforzati (bull bars) che rendono disastrosi gli impatti; sono più alti e colpiscono il pedone non alle gambe, ma al bacino".

* abbreviazione del termine inglese: „Sport utility vehicle”, in italiano: fuoristrada.

Anche per il conducente del fuoristrada ci sono problemi: oltre all'alto rischio ribaltamento, pericolosi sono gli scontri laterali perché su questi veicoli la prova del crash test viene fatta solo frontalmente. Non solo. I bambini rischiano di rimanere fuori dal campo visivo.

Domande:

1. In Europa chi sono a protestare contro i Suv?
2. Legambiente chi e quali enti vuole mobilitare con la sua campagna antifuoristrada?
3. Secondo Legambiente quali nuove regole dovrebbero essere introdotte per difendere i centri storici e l'ambiente dai Suv? (almeno due)
4. È vero che in Italia il mercato dei fuoristrada è in declino? Perché?
5. Perché agli automobilisti piace il Suv?
6. Che ne dicono gli enti che testano la sicurezza dei veicoli?
7. Gli ambientalisti come definiscono i Suv? (almeno tre)
8. Quanto consuma un Suv?
9. Perché questi veicoli possono essere pericolosi in città?
10. Quali difficoltà deve affrontare il conducente?

Totale: 20 punti

Inserire nel testo 10 dei 13 elementi sottoelencati. Attenzione al modello 0.

Topolino passa alla Panini

Per i sindacati è stato siglato un accordo tra l'azienda di Modena e la Disney. Possibili trasferimenti: i dipendenti scioperano

Dici Panini e 0 (PENSI) subito alle storiche figurine, quelle dei calciatori. Ma tra qualche settimana potrebbe 1_____ essere solo così: la Panini di Modena ha siglato un accordo preliminare per rilevare la divisione periodici della Disney (Disney Publishing), che 2_____ Topolino e altre riviste per bambini come Bambi, Winnie the Pooh e Witch. Non solo calcio, insomma, la Panini adesso si occuperà 3_____ della storica rivista di fumetti.

Secondo quanto si apprende, l'operazione interessa ventidue dipendenti della Disney Publishing, metà dei quali giornalisti e metà poligrafici, 4_____ a circa un decimo del totale della Disney Italia. Panini avrebbe concordato una licenza di sei anni per la pubblicazione dei periodici, 5_____ l'operazione alla possibilità di trasferire le attività nella sede di Modena. I sindacati hanno avuto alcuni incontri con la Disney a partire dallo scorso 17 giugno, e un incontro con il capo del personale della Panini il 26 luglio, che avrebbe confermato l'intenzione di 6_____ i dipendenti da Milano a Modena.

Il cambio di sede non 7_____ però ai dipendenti di Topolino, che preferiscono restare a Milano 8_____ spostarsi a Modena, dove ha sede la Panini, potenziale acquirente di Disney Publishing. È quanto si legge in una nota sindacale diffusa a seguito di una serie di incontri 9_____ la Rsu, il Cdr, la Slic-Cgil e l'Associazione Lombarda dei giornalisti prima con la Disney e, più recentemente, con la Panini. In particolare l'assemblea dei lavoratori della Disney si è riunita martedì e ha deciso di scioperare fin da oggi 10_____ i trasferimenti.

	ANCHE		PER
	ANZICHÉ		PIACE
	CON		PUBBLICA
	CONTRO		SOLO
	NON		SUBORDINANDO
	PARI		TRA
0	PENSI		TRASFERIRE

Totale: 10 punti

Produzione scritta

Tervezd meg a szöveg tartalmát és szerkezetét, gondolataidat tagold, és ügyelj a logikai összefüggések megteremtésére! Írj minden tartalmi szempontról! Próbálj nyelvileg változatos szerkezeteket használni! Ne feledd, mindkét feladatot meg kell oldanod!



In questa parte dell'esame Lei deve svolgere due compiti. In ognuno dei due Lei deve

- **creare un testo coerente, dove gli argomenti si susseguono in ordine logico;**
- **sviluppare ogni argomento;**
- **usare il linguaggio appropriato;**
- **scrivere frasi intere;**
- **evitare l'uso delle abbreviazioni e le espressioni gergali.**

Deve scrivere le Sue soluzioni definitive sul foglio delle risposte celesite.

1.

Lei alla fine di gennaio doveva andare in montagna con gli amici a sciare. Purtroppo non ha superato l'ultimo esame, quindi non può partire, perché deve studiare per ripeterlo. Scrive una **e-mail (170-200 parole)** agli amici nella quale:

- spiega perché non può partire con loro;
- racconta come è andato l'esame;
- spiega perché è accaduto tutto questo e ne trae le conclusioni;
- esprime rammarico di non poter partire con loro.

Totale: 20 punti

2.

Navigando su Internet ha trovato un forum italiano, dove si discuteva sull'uniforme scolastica. Anche Lei vuole intervenire nel discorso ed esprime la propria opinione sul tema in un **commento (120-140 parole)** in base ai seguenti argomenti:

- i costi;
- vantaggi/svantaggi;
- preconcetti sull'uniforme;
- regole.

Totale: 20 punti

Fogli delle soluzioni

Ne maradjon üres hely a
válaszlapon, próbálj meg
minden kérdésre válaszolni!



Cognome, nome: _____ Nr.

--	--	--	--	--	--

Luogo e data di nascita: _____

Data: _____

Nome della madre: _____

1^a parte

Risposte in italiano			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.	a)	b)	c)
10.			

risposte corrette

		x 2 =		
--	--	-------	--	--

2^a parte

	A	B	C
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

	A	B	C
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

soluzioni corrette

		x 2 =		
--	--	-------	--	--

--	--	--	--	--

Esaminatore 1

--	--	--	--	--

Esaminatore 2

Data: _____

Nr.

--	--	--	--	--	--

1ª parte

La guardia del corpo

	Soluzioni
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

soluzioni corrette x2 =

2ª parte

Fuori i fuoristrada

	Risposte in italiano		
1.			
2.			
3.	a)	b)	
4.			
5.			
6.			
7.	a)	b)	c)
8.			
9.			
10.			

risposte corrette x2 =

--	--	--	--	--

Esaminatore 1

--	--	--	--	--

Esaminatore 2

Data: _____

Nr.

--	--	--	--	--	--

3^a parte

Topolino passa alla Panini

	Soluzioni	
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

soluzioni corrette:

--	--

--	--	--	--	--

Esaminatore 1

--	--	--	--	--

Esaminatore 2

Fine della seconda parte

Solo per esaminatori:

2^a parte:	Massimo	Raggiunto
Competenze comunicative	5	
Espressione	5	
Correttezza grammaticale	5	
Impressione generale	5	
	20	

--	--	--	--	--

Esaminatore 1

--	--	--	--	--

Esaminatore 2

Chiavi

Hozd magaddal a
nyelvvizsgára a
személyi
igazolványodat!



1ª parte Marco Malvaldi a Budapest con il giallo dell'Artusi

Risposte in italiano	
1.	Budapest, Festival del libro
2.	indiziato di un delitto
3.	commerciante di sete / gourmet / autore del primo libro di cucina in lingua italiana
4.	aneddoti, storielle / aneddoti divertenti e interessanti
5.	il centenario della morte di Artusi / 150esimo anniversario dell'Unificazione dell'Italia
6.	inglese, tedesca, spagnola
7.	per noia / per sfogo / per un antidoto alla noia
8.	scrivere un romanzo "serio" / uscire dall'intrattenimento puro / uscire dal giallo
9.	magnificante, città centrale, piena di gente / di vita, ricca di cultura, pulita, curata, un posto dove si può vivere bene, simile ad Amsterdam e San Francisco
10.	Isola Margherita

2ª parte Una coppia in Ecuador

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	B	C	A	C	C	B	B	A	C

1^a parte La guardia del corpo

1.	G
2.	B
3.	A
4.	C
5.	F

2^a parte Fuori i fuoristrada

	Risposte in italiano
1.	I cittadini comuni e le associazioni ambientaliste.
2.	Vuole mobilitare i cittadini e le amministrazioni pubbliche.
3.	Si dovrebbe introdurre una patente speciale per i SUV / vietarne la circolazione nei centri storici / eliminare gli incentivi fiscali / introdurre l'obbligo di informare gli acquirenti sui danni ambientali provocati dai SUV.
4.	No, non è vero, sta vivendo un'impennata.
5.	Perché dà un senso di grande sicurezza.
6.	Sono auto pericolose, coinvolte più delle altre negli incidenti / sono pericolose sia per i pedoni che per il conducente.
7.	Definiscono "un delirio collettivo" / voraci trangugiatori di petrolio / altamente inquinanti / arrogantemente ingombranti / un mezzo assolutamente inadatto alla circolazione urbana.
8.	Molto, in città fino al 60-70% in più delle dieci auto più vendute.
9.	Perché sono alti e colpiscono il pedone al bacino / sono pericolosi anche per le altre auto perché frenano peggio e hanno paraurti sporgenti.
10.	Guida un'auto più difficile da maneggiare e con una frenata peggiore del normale. / Rischia di ribaltarsi e non è testata per gli urti laterali di un'auto.

3ª parte Topolino passa alla Panini

1.	NON
2.	PUBBLICA
3.	ANCHE
4.	PARI
5.	SUBORDINANDO
6.	TRASFERIRE
7.	PIACE
8.	ANZICHÉ
9.	TRA
10.	CONTRO

Trascrizioni

Marco Malvaldi a Budapest con il giallo dell'Artusi

- E:** L'autore di un best seller si ritrova sulla scena del delitto. Lui è Pellegrino Artusi, il libro è "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene" una sorta di vademecum di ricette, aneddoti e consigli che preserva i preziosi segreti della saporita cucina toscana. Il delitto, invece, ci porta dentro un altro libro, "Odore di chiuso" del pisano Marco Malvaldi, giovane chimico, autore di una fortunata serie di gialli ambientati in un bar in Toscana, edita da Sellerio, la casa editrice dei tascabili blu tanto apprezzati dai lettori pendolari. Incontriamo Malvaldi a Budapest, dove è stato invitato a rappresentare l'Italia al Festival del Libro.
- M:** **Presentaci "Odore di chiuso", il tuo ultimo libro. Di cosa parla?**
- M:** "Odore di chiuso" è un giallo ambientato in Maremma, a San Carlo. Il romanzo comincia con un delitto. Uno dei sospettati è un personaggio storico piuttosto noto in Italia. Pellegrino Artusi, commerciante ed esperto di cucina conosciuto per aver scritto il primo libro di cucina in lingua italiana.
- E:** **Come è nato il tuo rapporto con l'Artusi?**
- M:** Quando sono andato a vivere da solo, ho ricevuto in regalo, come molti giovani, il libro di cucina dell'Artusi (tanto famoso da essere noto semplicemente come "l'Artusi"). Ho iniziato a leggerlo non tanto per le ricette, in parte troppo pesanti e poco adatte ai nostri tempi, godendo piuttosto della sua lingua italiana perfetta e spiritosa, ricca di aneddoti e storielle. Ogni piatto si lega ad aneddoti divertenti e interessanti.
- E:** **Hai pubblicato questo libro in occasione della doppia ricorrenza dei 150 anni dall'Unità d'Italia e dei 100 dalla morte dell'Artusi. Quale riscontro ha ottenuto fuori dalla Toscana?**
- M:** Onestamente il centenario della morte dell'Artusi è stato un'attenzione della casa editrice, io avevo pensato solo all'uscita strategica per il 150esimo compleanno dell'Italia unita. La doppia ricorrenza è stata una coincidenza fortunata e il libro è andato bene in tutta Italia e non solo.
- E:** **Sono in corso traduzioni in altre lingue?**
- M:** Sì, in inglese e tedesco. Probabilmente ci sarà anche un'edizione spagnola. Torniamo indietro di qualche anno. Come è iniziata la tua avventura letteraria? Ho iniziato a scrivere per noia durante i tempi morti della mia tesi di laurea in chimica. Uno sfogo, una reazione alla noia, niente di più. A quel punto avendo un romanzo nel cassetto, ho deciso di provare ad inviarlo a vari editori. Solo Sellerio ha risposto, ma lo ha fatto con un sì. In ultima analisi, ho avuto anche un bel po' di fortuna.
- E:** **Quali progetti hai per il futuro? Pensi di uscire dal giallo?**
- M:** Vorrei scrivere un romanzo serio, tra virgolette. Non so se sarò in grado di uscire dall'intrattenimento puro, vedremo, ho molta voglia di tentare.
- E:** **Che impressioni ti ha dato Budapest?**
- M:** La trovo magnificente. Si vede che è una città centrale, piena di gente, di vita e ricca di cultura. Da italiano mi ha poi colpito per la sua pulizia, per il suo aspetto curato e ben mantenuto. Credo che qui si possa vivere molto bene; oltre a Budapest solo Amsterdam e San Francisco mi hanno lasciato questa sensazione.
- E:** **Una buona ambientazione per un libro, no?**
- M:** Decisamente e ce ne sono molti ambientati in questa città. Senz'altro una buona ambientazione, anche grazie ai suoi tanti posti diversi. Basti pensare all'Isola Margherita e alle possibilità che potrebbe dare per un libro!

Una coppia in Ecuador

«Siamo partiti una domenica a mezzanotte, quasi senza salutare né genitori né amici. Due folli incoscienti. Anzi, due e mezzo, perché con me, nella pancia, c'era già il piccolo Ignazio. Quando siamo atterrati a Rio Bamba, nel cuore dell'Ecuador, ero incinta di quattro mesi». Inizia così l'avventura di Carla Macchi, 39 anni, volontaria per quasi sei anni in America Latina insieme con il marito e tutta la sua famiglia.

Sì, perché in Ecuador questa giovane assistente sociale ha avuto ben quattro figli: Ignazio, Daniele, Giacomo e Agnese.

Carla è nata a Varese e vissuta fra Milano e Rio Bamba facendo il servizio di volontariato. Aveva tanta voglia di conoscere gente nuova, paesi, usi e costumi diversi da quelli del suo paese nativo.

Prima di partire Carla e suo marito hanno fatto un corso di formazione per volontari.

Arrivati a Rio Bamba, suo marito che studiava ingegneria aveva ottenuto un incarico come insegnante in una scuola professionale, lei invece aveva chiesto di lavorare in un asilo locale.

Una scelta difficile: cambiare completamente vita, abitudini, ambiente. Il primo impatto, non è stato idilliaco. Non c'era acqua per lavarsi, mangiavano riso e fagioli tutti i giorni, la città era caotica, sporca, povera: sessantamila abitanti arroccati a 2800 metri di altitudine. Poi cominciarono ad adattarsi, perché il gusto della vita semplice, il gusto dei rapporti umani genuini e spontanei pian piano li ha conquistati.

Dopo il primo figlio Carla era già circondata da amici. Per ogni donna che partorisce là tutti fanno festa. Vengono in casa, regalano erbe profumate e galli che portano fortuna al neonato e alla mamma. Il secondo figlio, Daniele, è arrivato come un dono. Un trovatello ecuadoriano, abbandonato per strada, appena nato.

«Quando l'ho visto, mi sono detta: se io l'ho incontrato, probabilmente è per me. Così non ci ho pensato su due volte e l'ho adottato». – dice.

Per Carla è stato più facile lasciare Milano, la prima volta, che non tornarci a vivere. «Quando ho deciso di partire ero giovane, piena di sogni. Avevo voglia di condividere un pezzo della mia vita con altri popoli, altre civiltà. In Ecuador ho trovato tutto quello che cercavo. Fatto il primo passo, lasciato il certo per l'incerto, il resto è venuto da sé.

Al contrario, mi è pesato ritornare alla vita chiusa e grigia della città di Milano. A Rio Bamba la gente è più povera, ma più allegra. Non si soffre mai di solitudine, perché si vive come in una grande comunità».